

ДОГОВІР № 12
про організацію дитячого відпочинку та оздоровлення

м. Роздільна

«31» травня 2016 р.

Роздільнянський районний центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді в особі директора Шолар Ірини Глібівни, що діє на підставі Положення про Центр, який іменується надалі «Замовник», з одного боку, та Товариство з обмеженою відповідальністю «Шанс», в особі директора Завка Галини Василівни, що діє на підставі Статуту №15521050002000502, іменоване надалі «Виконавець», з іншого боку, спільно іменовані «Сторони», а окремо – «Сторона», уклали цей Договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 1.1. Замовник замовляє послуги з організації дитячого відпочинку і оздоровлення для дітей Роздільнянського району під час літніх канікул в Одеській обл. на узбережжі Чорного моря, для яких виступає законним представником. Відповідно до класифікатора ДК 016:2010 55.20.1 – послуги щодо тимчасового розміщення під час відпусток та інші послуги тимчасового розміщення; ДК 021:2015 – 55243000-5 послуги дитячих таборів (придбання 43 путівок)
- 1.2. Відповідно до умов, передбачених цим Договором, Виконавець приймає на себе зобов'язання протягом терміну, встановленого Договором, надавати послуги з організації дитячого відпочинку і оздоровлення дітей у Позамиському дитячому закладі оздоровлення та відпочинку «Автомобіліст» (далі - Оздоровчий заклад), а Замовник зобов'язується прийняти та оплатити надані Виконавцем послуги, відповідно до умов цього Договору.
- 1.3. Місцезнаходження Оздоровчого закладу: 67780, вул. Лазо, 1-а смт. Сергіївка, Білгород – Дністровський р-н, Одеська обл.. (04849)47-9-33
- 1.4. Надання Виконавцем послуг з організації дитячого відпочинку та оздоровлення здійснюється в межах групових заїздів до Оздоровчого закладу у складі групи.
- 1.5. Надання Виконавцем послуг з організації дитячого відпочинку та оздоровлення включає наступні заходи:
 - 1.5.1. організація проживання дітей у двоповерховому капітальному житловому корпусі;
 - 1.5.2. профілактичне і симптоматичне оздоровлення дітей;
 - 1.5.3. надання 5-ти разового збалансованого (відповідно до норм, прийнятих для дитячих таборів / закладів дитячого відпочинку) харчування, в приміщеннях, що відповідають вимогам санітарно-епідеміологічних норм;
 - 1.5.4. проведення з дітьми ігрових занять, спортивних змагань, вікторин, конкурсів;
 - 1.5.5. забезпечення безпечних умов відпочинку та оздоровлення дітей під керівництвом вихователів та медичних працівників;
 - 1.5.6. надання першої медичної допомоги в разі хвороби або травмування дитини.

2. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

- 2.1. Вартість послуг (путівок) за цим Договором складає 171570 грн.00 коп. (сто сімдесят одна тисяча п'ятсот сімдесят грн. 00 коп), без урахування ПДВ.
- 2.2. Ціна одного ліжко-дня складає 190 грн. 00 коп. (сто дев'яносто грн.. 00 коп.)
- 2.3. Оплата послуг Виконавця здійснюється на підставі рахунка та акта виконаних робіт, шляхом переказу Замовником грошових коштів на поточний рахунок Виконавця. У випадку затримки оплати Замовником як бюджетної державної установи (відсутність коштів на розрахунковому рахунку), Замовник зобов'язується провести оплату наданих послуг протягом 7 (семи) робочих днів з дня надходження коштів на рахунок. Усі платіжні документи за договором оформлюються з дотриманням вимог законодавства.

3. ПЕРІОД НАДАННЯ ПОСЛУГ

- 3.1. Надання послуг за цим Договором здійснюється в період з «24» червня 2016 року по «14» липня 2016 року. (строк 21 день за однією путівкою).
- 3.2. Надання послуг починається з 11-00 першого дня надання послуг (час заїзду) та припиняється о 14-00 останнього дня надання послуг (час виїзду).

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

- 4.1. Права Замовника:
 - 4.1.1. здійснювати контроль умов відпочинку, включаючи умови проживання та харчування дітей;
 - 4.1.2. отримувати необхідні консультації з питань, що стосуються особливостей літнього дитячого відпочинку;
 - 4.1.3. направляти на відпочинок дітей, у віці від 7 до 18 років (включно) ;
 - 4.1.4. під час проведення дитячого відпочинку отримувати від Виконавця інформацію про стан здоров'я і настрої дітей;
 - 4.1.5. мати інші права, що прямо не передбачені цим розділом, але впливають з умов Договору.
- 4.2. Обов'язки Замовника:
 - 4.2.1. забезпечити супровід дітей під час перевезення до Оздоровчого закладу та у зворотному напрямку;
 - 4.2.2. надавати інформацію працівникам Оздоровчого закладу та особам, які супроводжують дитину, про індивідуальні особливості дитини;
 - 4.2.3. своєчасно здійснювати оплату Виконавцеві згідно умов, передбачених цим Договором;
 - 4.2.4. інформувати дітей про правила поведінки в Оздоровчому закладі і внутрішній розпорядок;
 - 4.2.5. передати уповноваженому представнику Виконавця достовірні і повні відомості, що стосуються стану здоров'я дітей, а також інших відомостей, необхідних для надання нормального відпочинку, проходження спортивно - оздоровчих та навчальних заходів;
 - 4.2.6. в день заїзду дітей до Оздоровчого закладу передавати разом з путівками заповнені інформаційні карти про стан здоров'я дітей уповноваженому представнику Виконавця, в яких Замовником вказуватиме достовірні та повні дані, що стосуються здоров'я дітей;
 - 4.2.7. на вимогу Виконавця, надіслану засобами електронного, поштового зв'язку або телефоном, негайно, або в термін, зазначений Виконавцем, забрати за власний рахунок дитину з Оздоровчого закладу у разі:
 - 4.2.7.1. нанесення моральної чи фізичної шкоди іншим дітям;
 - 4.2.7.2. виявлення у дитини хвороби, що виключає подальше перебування в Оздоровчому закладі.
 - 4.2.8. нести інші обов'язки, що прямо не передбачені цим розділом, але впливають з умов Договору.
- 4.3. Права Виконавця:
 - 4.3.1. самостійно обирати спосіб реалізації розважальної, оздоровчої програми, що не суперечить договору та чинному законодавству України;
 - 4.3.2. самостійно комплектувати персонал Оздоровчого закладу відповідно до затвердженої програми та взятих на себе зобов'язань;
 - 4.3.3. в разі невиконання Замовником умов стосовно оплати вартості послуг, відмовити у прийнятті дітей до Оздоровчого закладу;
 - 4.3.4. в разі невиконання Замовником обов'язків щодо надання повного пакету документів, передбаченого положеннями цього Договору, не приймати дітей до Оздоровчого закладу;
 - 4.3.5. мати інші права, що прямо не передбачені цим розділом, але впливають з умов Договору.
- 4.4. Обов'язки Виконавця:

- 4.4.1. надати послуги, передбачені цим Договором;
- 4.4.2. надавати послуги з організації спортивно-оздоровчих заходів у період дитячого відпочинку;
- 4.4.3. надавати послуги з організації розважальних заходів, що сприяють активному, різнобічному відпочинку відповідно до затвердженої програми;
- 4.4.4. забезпечувати охорону життя і здоров'я дітей в період надання послуг за цим Договором;
- 4.4.5. надавати першу медичну допомогу дитині у разі хвороби або травмування дитини, забезпечивши наявність необхідних медичних засобів та лікарських препаратів для забезпечення першої допомоги або профілактики захворювань;
- 4.4.6. ознайомити дітей та батьків з правилами поведінки в оздоровчому закладі, внутрішнім розпорядком і вимагати від дітей їх дотримання;
- 4.4.7. сприяти інтелектуальному, особистісному і фізичному розвитку дітей;
- 4.4.8. надати Замовнику по закінченню оздоровчої зміни детальний звіт про використання коштів(корінці номерних путівок із зазначенням П.І.Б. дитини та терміну оздоровлення завірені підписом та печаткою Виконавця);
- 4.4.9. надати Замовнику інформацію з контактними даними стосовно осіб, які забезпечують супровід та нагляд за дітьми;
- 4.4.10. протягом 3(трьох) робочих днів після закінчення оздоровчої зміни надати Замовнику акт про надання послуг;
- 4.4.11. нести інші обов'язки, що прямо не передбачені цим розділом, але впливають з умов Договору.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 5.1. За невиконання чи неналежне виконання умов цього Договору Сторони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством України та цим Договором. В будь-якому випадку винна сторона зобов'язана на вимогу іншої сторони відшкодувати у повному обсязі збитки, завдані невиконання або неналежним виконанням зобов'язань за цим Договором.
- 5.2. Виконавець не несе відповідальності за збереження особистого майна дітей, яке знаходиться у кімнатах відпочинку і не були здані на відповідальне зберігання Виконавцю.
- 5.3. Підписанням цього Договору Замовник підтверджує, що з правилами поведінки в Оздоровчому закладі, правилами техніки безпеки та правилами внутрішнього розпорядку ознайомлений.

6. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

- 6.1. Усі суперечки, що виникають при виконанні даного Договору, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.
- 6.2. У випадку не врегулювання спору шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку відповідно до законодавства України.

7. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ

- 7.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладання Договору та виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, епідемія, епізоотія, військові дії, стихійні лиха, громадські заворушення, пожежі, повені, необхідність виконувати рішення влади, відключення електропостачання та інше, які унеможливають подальше виконання договору).
- 7.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цим Договором унаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 10 днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.
- 7.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їх дії є відповідні документи, які видаються торгово-промисловою палатою України або іншим компетентним органом.

- 7.4. У разі коли строк дії обставин непереборної сили продовжується більше ніж 90 днів, кожна із Сторін в установленому порядку має право розірвати цей Договір. У разі попередньої оплати Виконавець повертає Покупцю кошти протягом трьох днів з дня розірвання цього Договору.

8. ІНШІ УМОВИ

- 8.1. Замовник, підписанням цього Договору, надає Виконавцю безстрокову згоду на обробку (включаючи збирання, накопичення, зберігання, використання або передачу третім особам) своїх персональних даних та персональних даних дитини (дітей), які будуть оздоровлюватись в Оздоровчому закладі протягом дії цього Договору, що повідомляються Замовником під час укладення та виконання даного Договору, та підтверджує, що Замовнику відомо про включення його персональних даних до баз персональних даних Виконавця з метою забезпечення реалізації цивільно-правових та господарсько-правових відносин, адміністративно-правових, податкових, відносин у сфері бухгалтерського обліку та інших відносин, що вимагають обробки персональних даних відповідно до діючого законодавства.
- 8.2. Обсяг персональних даних, які включаються до баз персональних даних Виконавця, визначається відповідно до цього Договору, а також відповідно до чинного законодавства України, що регулює здійснення господарської діяльності та не перевищує обсяг, необхідний для досягнення мети обробки персональних даних.
- 8.3. У випадку, якщо під час виконання даного Договору Замовником будуть повідомлені Виконавцю персональні дані стосовно інших фізичних осіб – представників Замовника, які можуть бути ідентифіковані відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних», то Замовник, який надає такі персональні дані гарантує, що такі персональні дані зібрані та передані за повної згоди осіб, яким вони належать, та такі особи належним чином повідомлені про вищезазначену мету обробки персональних даних іншою Стороною, та що Сторона, якій передаються такі персональні дані звільнена від зобов'язання повідомляти власників персональних даних про включення їх персональних даних до відповідної бази. Порушення вищевказаних гарантій надає право Виконавцю, який зазнав будь-якої майнової шкоди внаслідок такого порушення, вимагати від Сторони-порушника відшкодування дійсних прямих збитків у повному обсязі. Доступ до баз персональних даних Сторін надається відповідно до чинного законодавства України.
- 8.4. Підписанням цього Договору Замовник підтверджує, що повідомлений про свої права як суб'єкта персональних даних, відповідно до законодавства України про захист персональних даних.

9. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

- 9.1. Цей Договір набуває чинності з моменту підписання його уповноваженими представниками Сторін і скріплення печатками, та діє до 31.12.2016, але в будь-якому випадку до повного виконання умов Договору.
- 9.2. Цей Договір може бути змінений або розірваний за взаємною письмовою згодою Сторін та у випадках, визначених чинним законодавством України.
- 9.3. Всі зміни та доповнення до цього Договору мають силу, якщо вони здійснені письмово, підписані обома Сторонами та скріплені печаткою (за наявності).
- 9.4. Текст цього Договору, будь-які матеріали, інформація та повідомлення, які стосуються цього Договору, є конфіденційними та не можуть передаватися однією із Сторін третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони, за винятком випадків, визначених чинним законодавством.
- 9.5. Всі закреслення та виправлення за текстом цього Договору мають силу у випадку, коли вони засвідчені підписами повноважних представників Сторін належним чином у кожному окремому випадку та скріплені печатками (за наявності).
- 9.6. Сторони прийшли до згоди, що будь-яка кореспонденція між Сторонами може направлятися іншій Стороні за допомогою електронної пошти, факсимільного зв'язку, телеграм, телефоном тощо.

- 9.7. Сторони засвідчують, що адреси та контактні дані, зазначені в цьому Договорі, є дійсними, та приймають на себе ризик настання несприятливих обставин, пов'язаних з недійсністю таких даних. Сторони зобов'язуються негайно повідомляти іншу Сторону у випадку зміни контактних даних Сторін, зазначених у цьому Договорі.
- 9.8. Припинення дії Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.
- 9.9. У випадках, окремо не обумовлених цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.
- 9.10. Даний Договір складено у двох примірниках українською мовою, по одному для кожної із Сторін, які мають однакову юридичну силу.

10. АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

«Виконавець»

Товариство з обмеженою відповідальністю «Шанс»

Вул. Лазо, 1-а, смт. Сергіївка,
м. Білгород – Дністровський,
Одеська область, 67780
р/р 2600530110136
Філія обласного управління
АТ «Ощадбанк» м. Одеса
МФО 328845
Код ЄДРПОУ 30209823

«Замовник»

Роздільнянський районний центр
соціальних служб для сім'ї, дітей
та молоді
вул. Європейська, 27, м. Роздільна
Роздільнянський район
Одеська область, 67400
р/р 35417004041473
ГУДК СУ
в Одеській області
МФО 828011
Код ЄДРПОУ 25430612

Директор ТОВ Шанс



Т.В.Завка

Директор Роздільнянського РЦСССДМ



І.Г.Шолар